

～シマグチ伝承プロジェクト～わきやシマぬシマグチ原稿（徳和瀬）

令和6年12月1日
徳之島町郷土資料館

あいさつに関する言葉

おはようございます	
徳和瀬	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
おはようございます（目上の人に対して）	
徳和瀬	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
こんにちは	
徳和瀬	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
こんにちは（目上の人に対して）	
徳和瀬	きゅう（今日） うが（拝） めえーら
今晚は	
徳和瀬	よーねい（夜） うがめえーら
今晚は（目上の人に対して）	
徳和瀬	よーねい（夜） うがめえーら
ありがとう	
徳和瀬	おぼらだれん
ありがとうございます（目上の人に対して）	
徳和瀬	おぼらだれん
ごめんください	
徳和瀬	へい だれん
在宅ですか？（居る）	
徳和瀬	やーな うんせえー？
ご在宅ですか？（目上の人に対して）	
徳和瀬	やーな もーれゆむい？
在宅ですね。（居ますね）	
徳和瀬	やーな うれゆんしえ
ご在宅でいらっしゃいますね。（目上の人に対して）	
徳和瀬	やーな もーれゆんしえ
どうしてますか？いかがですか？	
徳和瀬	ぬーしゅんが？
どうしていらっしゃいますか？いかがされておりますか？（目上の人に対して）	
徳和瀬	ぬーしい もーれゆんがい？
元気ですか？頑張ってますか？	
徳和瀬	きばとう わや？

お元気ですか？頑張っていらっしゃいますか？（目上の人に対して）	
徳和瀬	きばてい もうれゆわや？
どこに（行くの）？	
徳和瀬	だーかちが？
どちらへお出かけですか？（目上の人に対して）	
徳和瀬	だーかち もりいゆんがいー？
畑に行きます	
徳和瀬	はてい かちい
畑に行きます（目上の人に対して）	
徳和瀬	はてえ かちい だれん
田に行きます	
徳和瀬	たー かちい
田に行きます（目上の人に対して）	
徳和瀬	たあ かち だれん
お茶を飲んで行きなさい	
徳和瀬	ちゃーけ ぬめ
お茶を飲んで行ってください（目上の人に対して）	
徳和瀬	ちゃーぐわ いきやぎいてい もうれ
良い天気だね	
徳和瀬	いー うわちきい やー
良い天気ですね（目上の人に対して）	
徳和瀬	いーうわちきい あれるさやー
良い天気になったね	
徳和瀬	いー うわちきい なてい
良い天気になりましたね（目上の人に対して）	
徳和瀬	いー うわちきい なれていやー
雨になったね	
徳和瀬	あむい なていやー
雨になりましたね（目上の人に対して）	
徳和瀬	あむい ふい あれるさやー
雨が降っている	
徳和瀬	あむい ふいべー
雨が降っています（目上の人に対して）	
徳和瀬	あむい ふいべー なれるさや
雨が降っているね	
徳和瀬	あむい ふーとうんでー
雨が降っていますね（目上の人に対して）	
徳和瀬	あむい ふい あれるさやー

雨が降っている？	
徳和瀬	あむい ふーとうや？
雨が降っていますか？（目上の人に対して）	
徳和瀬	あむい ふーとうれる ゆんで？
風が強いね	
徳和瀬	かでいぬ ちょうは
風が強いですね（目上の人に対して）	
徳和瀬	かでいぬ ちょーはれるさやー
水が冷たいね	
徳和瀬	むいじぬ しぎよろは
水が冷たいですね（目上の人に対して）	
徳和瀬	むいじぬ しぎよろは あれゆさやー
水が冷たくなったね	
徳和瀬	むいじぬ ちっきよは
水が冷たくなりましたね（目上の人に対して）	
徳和瀬	むいじぬ ちっきよ はれゆんだー
寒くなったね	
徳和瀬	しぎよろく なてい
寒くなりましたね（目上の人に対して）	
徳和瀬	しぎよろ はれゆんでー
暑くなったね	
徳和瀬	あついは なーてい
暑くなりましたね（目上の人に対して）	
徳和瀬	あついく なれていやー